



Schartec Reflexionslichtschranke

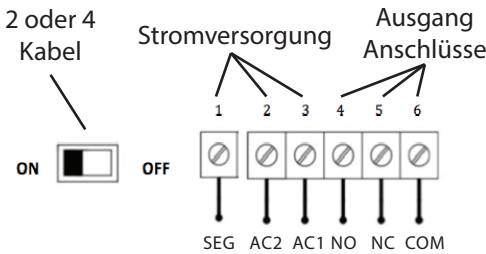
- Technologie:** Infrarot und reflexion
- Spannungsversorgung:** 12-36 V DC oder 10-24 V AC (**ACHTUNG!** Bei 12 V DC Spannungsversorgung ist die Reichweite beeinträchtigt.)
- Stromaufnahme:** 30 mA /24 V (max)
- Schaltleistung:** Min 1 mA /5 V DC, Max 0,5 A / 48 V AC (ohmsche Last), Max 0,6 A / 50 V AC
- Reichweite:** bis 15 m (Regen oder Nebel können die Reichweite um bis zu 30% reduzieren)
- Schutzklasse:** IP 67 EN6052
- Lichtstrahl:** 689 nm pulsed, polarised
- Arbeitet mit:** <100 ms
- Ausgangsrelais:** Wechselkontakt
- Schaltertyp:** reagiert auf Helligkeit
- Anschlusskabel:** max 1,5 mm²
- Arbeitstemperatur:** -25°C - +60°C
- Winkel:** 1,5° (ca.)
- Artikelnummer:** ST401003

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig und sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Steuerung stromlos ist, bevor Sie die Lichtschranke anschließen.
- Die Lichtschranke ist nicht für den Einsatz an lebensgefährlichen Maschinen oder Geräten zugelassen. Die Lichtschranke dient lediglich als zusätzliche Sicherheitseinrichtung.
- Bitte verwenden Sie die Lichtschranke ausschließlich innerhalb der angegebenen Reichweite.

Installation:

- Die Lichtschranke sollte mehr als 20 cm über dem Boden installiert werden und der Abstand zwischen Sender und Reflektor muss mehr als 0,5 Meter betragen.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung am Sender sowie andere direkte Lichteinstrahlung.
- Vermeiden Sie andere Lichtschranken in unmittelbarer Reichweite.
- Sorgen Sie für eine feste, stabile Montage vom Sender und Reflektor.
- **ACHTUNG! Entfernen Sie die Stromversorgung Ihres Antriebes.** Schließen Sie die Spannungsversorgung an den vorgesehenen Klemmen vom Sender an.
- Schauen Sie in der Anleitung von Ihrem Antrieb, ob der Antrieb ein 'Schließer- oder Öffnerkontakt' hat:
 - Falls der Antrieb ein 'Schließerkontakt' hat, schließen Sie die NC und COM Klemmen an den vorgesehenen Klemmen an Ihrem Antrieb für die Lichtschranke an.
 - Falls der Antrieb ein 'Öffnerkontakt' hat, schließen Sie die NO und COM Klemmen an den vorgesehenen Klemmen an Ihrem Antrieb für die Lichtschranke an.
 - Die Belegung der Klemmen am Antrieb für die Lichtschranke ist vom Hersteller des Antriebes abhängig.
- Spannungsversorgung wieder herstellen, nachdem Sie den fehlerfreien Anschluss der Lichtschranke überprüft haben.
- **Verschmutzungsanzeige:** LED leuchtet wenn Lichtschranke oder Reflektor verschmutzt.
- **Ausrichtungsanzeige:** LED leuchtet **ROT** wenn Lichtschranke nicht korrekt ausgerichtet ist. LED leuchtet **GRÜN**, wenn Lichtschranke korrekt ausgerichtet ist.



- **SEG:** Anschluss Erdung, für den Fall von Interferenzen
- **4/2 Draht Anschluss:** Dieser Schalter wechselt zwischen 4-Draht oder 2-Draht (blue bus) Variante.
 - **DIP OFF (rechts)** -> 4-Draht
 - **DIP ON (links)** -> 2-Draht - Die 2-Draht Funktion ist konzipiert für Steuerungen die mit "blue bus" funktionieren und nur einen 2-Draht-Anschluss haben. Die beiden Drähte müssen an AC1 und AC2 angeschlossen werden.
- **Ausrichtung:** Die Ausrichtungs-LED leuchtet, wenn der Reflektor nicht korrekt mit der Lichtschranke ausgerichtet ist. Die Ausrichtungs-LED erlischt, sobald der Reflektor korrekt mit der Lichtschranke ausgerichtet ist. Dies vereinfacht die Installation.
- **Ausrichtung (Feinjustierung):** Die Platine der Lichtschranke lässt sich über die 3 kleinen Schrauben mit hinterlegten Federn feinjustieren um Lichtschranke und Reflektor genau aufeinander auszurichten. Jede der drei Schrauben kann 1 bis max. 3 Umdrehungen gedreht werden zur Feinjustierung.

Video zur Programmierung
finden Sie auf www.schartec.de

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)

Hiermit erklärt Schartec, dass der Reflexionslichtschranke der Richtlinien EMC directive 89/336/EEC, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.schartec.de



ENGLISH

Schartec Reflector Photocell

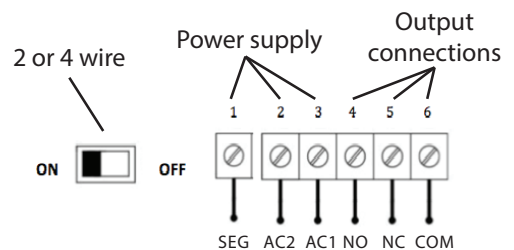
- Technologie:** Infrared and reflection
- Power supply:** 12-36 V DC or 10-24 V AC (**WARNING!** With 12 V DC power supply, the range is impaired.)
- Current consumption:** 30 mA /24 V (max)
- Switching capacity:** Min 1 mA /5 V DC, Max 0.5 A / 48 V AC (resistive load), Max 0.6 A / 50 V AC
- Range:** up to 15 m (rain or fog can reduce the range by up to 30%)
- Protection class:** IP 67 EN6052
- Light beam:** 689 nm pulsed, polarised
- Works with:** <100 ms
- Output relay:** changeover contact
- Switch type:** reacts to brightness
- Connection cable:** max 1.5 mm²
- Working temperature:** -25°C - +60°C
- Angle:** 1.5° (ca.)
- Article number:** ST401003

Safety instructions

- Please read the instructions completely and carefully.
- Make sure that the control unit is de-energized before connecting the photocell.
- The photocell is not approved for use on life-threatening machines or equipment. The photocell serves only as an additional safety device.
- Only use the photocell within the specified range.

Installation:

- The photocell should be installed more than 20 cm above the ground and the distance between the transmitter and reflector must be more than 0.5 meters.
- Avoid direct sunlight on the transmitter and reflector and other direct light.
- Avoid installing additional photocells in the immediate range of this one.
- Ensure that the mounting of the transmitter and reflector is securely fastened.
- **CAUTION! Remove the power supply from your opener.** Connect the power supply to the designated terminals of the transmitter.
- Check the manual of your opener to see if it has a 'normally open' or 'normally closed' contact:
 - If the opener has a 'normally open' contact, connect the NC and COM terminals to the designated terminals on your opener for the photocell.
 - If the opener has an 'NC contact', connect the NO and COM terminals to the terminals provided on your opener for the photocell.
 - The assignment of the terminals on the opener for the photocell depends on the opener manufacturer.
- Reconnect the power supply after you have checked that the photocell is connected correctly.
- **Contamination indicator:** LED lights up when photocell or reflector is dirty.
- **Alignment indicator:** LED lights **RED** if photocell is not aligned correctly. LED lights **GREEN** when photocell is correctly aligned.



- **SEG:** Grounding connection, in case of interference.
- **4/2 Wire connection:** This switch changes between 4-wire or 2-wire (blue bus) variant.
 - **DIP OFF (right)** -> 4-wire connection
 - **DIP ON (left)** -> 2-wire -- The 2-wire function is designed for operators that work with "blue bus" and have only one 2-wire connection. The two wires must be connected to AC1 and AC2.
- **Alignment:** The alignment LED lights up if the reflector is not correctly aligned with the photocell. The alignment LED goes out as soon as the reflector is correctly aligned with the photocell. This simplifies the installation.
- **Alignment (fine adjustment):** The PCB of the photocell can be finely adjusted by means of the 3 small screws with springs in order to align the photocell and the reflector exactly with each other. Each of the three screws can be turned 1 to max. 3 turns for fine adjustment.

Programming Video
Please visit www.schartec.de

Simplified EU Declaration of Conformity (CE)

Schartec hereby declares that the reflector photocell complies with Directive EMC directive 89/336/EEC, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet



FRANÇAIS

Photocellule à réflecteur Schartec

Technologie: Infrared and reflection

Alimentation électrique: 12-36 V DC ou 10-24 V AC (**ATTENTION !** Avec une alimentation de 12 V DC, la portée est réduite)

Consommation de courant: 30 mA /24 V (max)

Capacité de commutation: Min 1 mA /5 V DC, Max 0,5 A/ 48 V AC (charge résistive), Max 0,6 A/ 50 V AC

Gamme: jusqu'à 15 m (la pluie ou le brouillard peuvent réduire la portée jusqu'à 30 %)

Classe de protection: IP 67 EN6052

Faisceau lumineux: 689 nm pulsé, polarisé

Fonctionne avec: <100 ms

Relais de sortie: contact inverseur

Type d'interrupteur: réagit à la luminosité

Câble de raccordement: max 1,5 mm²

Température de fonctionnement: -25°C - +60°C

Angle: 1,5° (ca.)

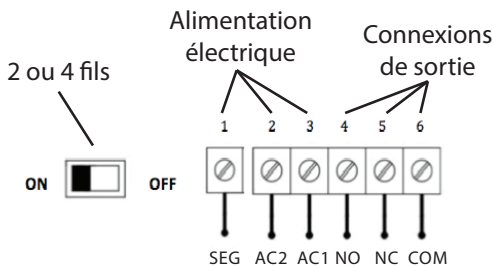
Numéro d'article: ST401003

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement les instructions dans leur intégralité.
- Assurez-vous que l'unité de contrôle est hors tension avant de connecter la cellule photoélectrique.
- La cellule photoélectrique n'est pas homologuée pour être utilisée sur des machines ou des équipements mettant en danger la vie des personnes. La cellule photoélectrique sert uniquement de dispositif de sécurité supplémentaire.
- N'utilisez la cellule photoélectrique que dans la plage spécifiée.

Installation:

- La cellule photoélectrique doit être installée à plus de 20 cm du sol et la distance entre l'émetteur et le réflecteur doit être supérieure à 0,5 mètre. Évitez la lumière directe du soleil sur l'émetteur et le réflecteur et toute autre lumière directe. Évitez d'installer d'autres cellules photoélectriques à proximité immédiate de celle-ci. Veillez à ce que le montage de l'émetteur et du réflecteur soit solidement fixé.
- **ATTENTION ! Retirez l'alimentation électrique de votre ouvre-porte.** Connectez l'alimentation électrique aux bornes désignées de l'émetteur. Vérifiez dans le manuel de votre système d'ouverture s'il dispose d'un contact "normalement ouvert" ou "normalement fermé":
 - Si l'ouvre-porte a un contact 'normalement ouvert', connectez les bornes NC et COM aux bornes désignées sur votre ouvre-porte pour la cellule photoélectrique.
 - Si l'ouvre-porte a un contact 'normalement fermé', connectez les bornes NO et COM aux bornes prévues sur votre ouvre-porte pour la cellule photoélectrique.
 - L'affectation des bornes de l'ouvre-porte pour la cellule photoélectrique dépend du fabricant de l'ouvre-porte.
- Reconnectez l'alimentation électrique après avoir vérifié que la cellule photoélectrique est correctement connectée.
- Indicateur de contamination : La LED s'allume lorsque la cellule photoélectrique ou le réflecteur est sale.
- **Indicateur d'alignement:** La LED s'allume en **ROUGE** si la cellule photoélectrique n'est pas correctement alignée. La LED s'allume en **VERT** lorsque la cellule photoélectrique est correctement alignée.



- **SEG:** Connexion à la terre, en cas d'interférence.
- **4/2 Connexion des fils:** Ce commutateur permet de passer de la variante 4 fils à la variante 2 fils ("blue bus").
 - **DIP OFF (droit)** -> Connexion à 4 fils
 - **DIP ON (gauche)** -> 2-fils - La fonction 2-fils est destinée aux opérateurs qui travaillent avec le "blue bus" et qui n'ont qu'une seule connexion 2-fils. Les deux fils doivent être connectés à AC1 et AC2.
- **Alignement:** La LED d'alignement s'allume lorsque le réflecteur n'est pas correctement aligné avec la cellule photoélectrique. La LED d'alignement s'éteint dès que le réflecteur est correctement aligné avec la cellule photoélectrique. Cela simplifie l'installation.

- **Alignement (réglage fin):** Le circuit imprimé de la cellule photoélectrique peut être réglé avec précision à l'aide des trois petites vis à ressort afin d'aligner exactement la cellule photoélectrique et le réflecteur l'un par rapport à l'autre. Chacune des trois vis peut être tournée de 1 à max. 3 tours pour un réglage fin.

Vidéo de programmation
Veuillez visiter www.schartec.de

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)

Schartec déclare que la cellule photoélectrique à réflecteur est conforme à la directive CEM 89/336/CEE, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.schartec.de

SCHARTEC
une marque de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



ITALIANO

Fotocellula a riflettore Schartec

Tecnologia: Infrarossi e riflessione

Alimentazione: 12-36 V c.c. o 10-24 V c.a. (**ATTENZIONE:** con l'alimentazione a 12 V c.c. la portata è compromessa).

Consumo di corrente: 30 mA /24 V (max)

Capacità di commutazione: Min 1 mA /5 V DC, Max 0,5 A/ 48 V AC (carico resistivo), Max 0,6 A/ 50 V AC

Gamma: fino a 15 m (la pioggia o la nebbia possono ridurre la portata fino al 30%)

Classe di protezione: IP 67 EN6052

Fascio di luce: 689 nm pulsato, polarizzato

Funziona con: <100 ms

Relè di uscita: contatto di commutazione

Tipo di interruttore: reagisce alla luminosità

Cavo di collegamento: max 1,5 mm²

Temperatura di esercizio: -25°C - +60°C

Angolo: 1,5° (ca.)

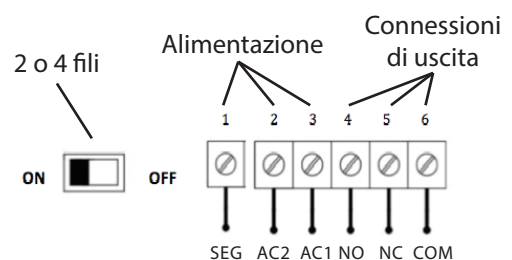
Numero di articolo: ST401003

Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Prima di collegare la fotocellula, accertarsi che la centralina sia priva di tensione.
- La fotocellula non è omologata per l'uso su macchine o apparecchiature a rischio di vita. La fotocellula serve solo come dispositivo di sicurezza aggiuntivo.
- Utilizzare la fotocellula solo entro il raggio d'azione specificato.

Installazione:

- La fotocellula deve essere installata a più di 20 cm dal suolo e la distanza tra il trasmettitore e il riflettore deve essere superiore a 0,5 metri.
- Evitare la luce solare diretta sul trasmettitore e sul riflettore e altre luci dirette.
- Evitare di installare altre fotocellule nell'immediato raggio d'azione di questa.
- Assicurarsi che il montaggio del trasmettitore e del riflettore sia fissato saldamente.
- **ATTENZIONE! Rimuovere l'alimentazione dall'apripista.** Collegare l'alimentazione ai terminali designati del trasmettitore.
- Controllare il manuale dell'apripista per verificare se dispone di un contatto "normalmente aperto" o "normalmente chiuso":
 - Se l'apripista ha un contatto "normalmente aperto", collegare i terminali NC e COM ai terminali designati sull'apripista per la fotocellula.
 - Se l'apripista è dotato di un "contatto NC", collegare i terminali NO e COM ai terminali previsti sull'apripista per la fotocellula.
 - L'assegnazione dei morsetti dell'apripista per la fotocellula dipende dal produttore dell'apripista.
- Ricollegare l'alimentazione dopo aver verificato che la fotocellula sia collegata correttamente.
- **Indicatore di contaminazione:** Il LED si accende quando la fotocellula o il riflettore sono sporchi.
- **Indicatore di allineamento:** Il LED si accende in **ROSSO** se la fotocellula non è allineata correttamente. Il LED si accende in **VERDE** quando la fotocellula è allineata correttamente.



- **SEG:** Collegamento a terra, in caso di interferenze.
- **4/2 Collegamento a filo:** Questo interruttore consente di passare dalla variante a 4 fili a quella a 2 fili ("blue bus").
 - **DIP OFF (diritto)** -> Collegamento a 4 fili
 - **DIP ON (sinistra)** -> A 2 fili -- La funzione a 2 fili è progettata per gli operatori che lavorano

con il "blue bus" e dispongono di un solo collegamento a 2 fili. I due fili devono essere collegati a AC1 e AC2.

- **Allineamento:** Il LED di allineamento si accende se il riflettore non è allineato correttamente con la fotocellula. Il LED di allineamento si spegne non appena il riflettore è correttamente allineato con la fotocellula. Questo semplifica l'installazione.
- **Allineamento (regolazione fine):** Il circuito stampato della fotocellula può essere regolato con precisione per mezzo di 3 piccole viti con molle, in modo da allineare esattamente la fotocellula e il riflettore l'uno all'altro. Ciascuna delle tre viti può essere ruotata da 1 a massimo 3 giri per la regolazione fine. 3 giri per la regolazione fine.

Video di programmazione
Si prega di visitare www.schartec.de

Dichiarazione di conformità UE semplificata (CE)

Schartec dichiara che la fotocellula a catarifrangente è conforme alla direttiva EMC 89/336/CEE, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.schartec.de

SCHARTEC
un marchio di bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Germania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



NEDERLANDS

Schartec reflector fotocel

Technologie: Infrarood en reflectie

Stroomvoorziening: 12-36 V DC of 10-24 V AC (**WAARSCHUWING!** Bij 12 V DC voeding wordt het bereik beperkt).

Stroomverbruik: 30 mA / 24 V (max)

Schakelvermogen: Min 1 mA / 5 V DC, Max 0,5 A / 48 V AC (resistieve belasting), Max 0,6 A / 50 V AC

Bereik: tot 15 m (regen of mist kan het bereik tot 30% verminderen)

Beschermingsklasse: IP 67 EN6052

Lichtstraal: 689 nm gepulseerd, gepolariseerd

Werkt met: <100 ms

Uitgangsrelais: wisselcontact

Type schakelaar: reageert op lichtsterkte

Aansluitkabel: max 1,5 mm²

Werktemperatuur: -25°C - +60°C

Hoek: 1,5° (ca.)

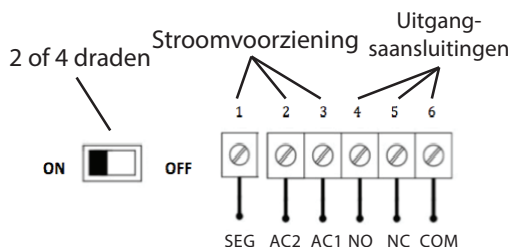
Artikelnummer: ST401003

Veiligheidsinstructies

- Lees de instructies volledig en zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de besturingseenheid spanningsloos is voordat u de fotocel aansluit.
- De fotocel is niet goedgekeurd voor gebruik op levensgevaarlijke machines of apparatuur. De fotocel dient slechts als extra beveiliging.
- Gebruik de fotocel alleen binnen het aangegeven bereik.

Installatie:

- De fotocel moet meer dan 20 cm boven de grond worden geïnstalleerd en de afstand tussen de zender en de reflector moet meer dan 0,5 meter bedragen.
- Vermijd direct zonlicht op de zender en de reflector en ander direct licht.
- Vermijd het installeren van extra fotocellen in het onmiddellijke bereik van deze.
- Zorg ervoor dat de bevestiging van de zender en de reflector goed vastzit.
- **LET OP! Verwijder de voeding van uw opener.** Sluit de voeding aan op de daarvoor bestemde klemmen van de zender.
- Kijk in de handleiding van uw opener of deze een 'normaal open' of 'normaal gesloten' contact heeft:
 - Als de opener een "normaal open" contact heeft, verbindt u de NC- en COM-klemmen met de daarvoor bestemde klemmen op uw opener voor de fotocel.
 - Als de opener een "verbreekcontact" heeft, verbindt u de NO- en COM-klemmen met de daarvoor bestemde klemmen op uw opener voor de fotocel.
 - De toewijzing van de klemmen op de opener voor de fotocel is afhankelijk van de fabrikant van de opener.
- Sluit de voeding opnieuw aan nadat u hebt gecontroleerd of de fotocel correct is aangesloten.
- **Verontreinigingsindicator:** LED licht op wanneer de fotocel of reflector vuil is.
- **Uitlijningsindicator:** LED brandt **ROOD** als de fotocel niet correct is uitgelijnd. LED brandt **GROEN** als de fotocel correct is uitgelijnd.



- **SEG:** Aardaansluiting, in geval van storing.

• **4/2 Draadverbinding:** Deze schakelaar wisselt tussen de 4-draads of 2-draads (blue bus) variant.

◦ **DIP OFF (rechts)** -> 4-draadsverbinding

◦ **DIP ON (links)** -> 2-draads -- De 2-draadsfunctie is bedoeld voor operatoren die met "blue bus" werken en slechts één 2-draadsaansluiting hebben. De twee draden moeten worden aangesloten op AC1 en AC2.

• **Uitlijning:** De uitlijnings-LED brandt als de reflector niet correct is uitgelijnd met de fotocel. De uitlijnings-LED dooft zodra de reflector correct is uitgelijnd met de fotocel. Dit vereenvoudigt de installatie.

• **Uitlijning (fijnafstelling):** De printplaat van de fotocel kan fijn worden afgesteld door middel van de 3 kleine schroeven met veren om de fotocel en de reflector precies op elkaar af te stemmen. Elk van de drie schroefjes kan 1 tot max. 3 slagen voor een fijne afstelling.

Video programmeren
Ga naar www.schartec.de

Vereenvoudigde EU-Verklaring van Overeenstemming (CE)

Schartec verklaart hierbij dat de reflector fotocel voldoet aan richtlijn EMC 89/336/EEG, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.schartec.de

SCHARTEC
een handelsmerk van bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Duitsland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



POLSKI

Fotokomórka z odbłyśnikiem Schartec

Technologie: Podczerwień i odbicie

Zasilanie: 12-36 V DC lub 10-24 V AC (**OSTRZEŻENIE!** Przy zasilaniu 12 V DC zasięg jest osłabiony).

Pobór prądu: 30 mA / 24 V (maks.)

Zdolność przełączania: Min. 1 mA / 5 V DC, Maks. 0,5 A / 48 V AC (obciążenie rezystancyjne), Maks. 0,6 A / 50 V AC

Zasięg: do 15 m (deszcz lub mgła mogą zmniejszyć zasięg do 30%)

Stopień ochrony: IP 67 EN6052

Wiązka światła: impulsowa 689 nm, spolaryzowana

Działanie: <100 ms

Przełącznik wyjściowy: styk przełączny

Typ przełącznika: reaguje na jasność

Kabel połączeniowy: maks. 1,5 mm²

Temperatura pracy: -25°C - +60°C

Kąt: 1,5° (ok.)

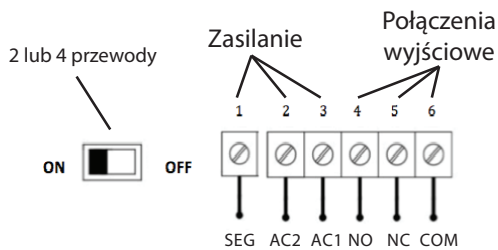
Numer artykułu: ST401003

Instrukcje bezpieczeństwa

- Należy uważnie przeczytać całą instrukcję.
- Przed podłączeniem fotokomórki należy upewnić się, że jednostka sterująca jest odłączona od zasilania.
- Fotokomórka nie jest zatwierdzona do użytku w maszynach lub urządzeniach zagrażających życiu. Fotokomórka służy wyłącznie jako dodatkowe urządzenie zabezpieczające.
- Fotokomórki należy używać wyłącznie w określonym zakresie.

Instalacja:

- Fotokomórka powinna być zainstalowana ponad 20 cm nad ziemią, a odległość między nadajnikiem a reflektorem musi wynosić ponad 0,5 metra.
- Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia nadajnika i reflektora oraz innego bezpośredniego światła.
- Unikać instalowania dodatkowych fotokomórek w bezpośrednim zasięgu tej.
- Upewnij się, że nadajnik i reflektor są dobrze zamocowane.
- **UWAGA! Odłącz zasilanie od urządzenia.** Podłącz zasilanie do wyznaczonych zacisków nadajnika.
- Sprawdź w instrukcji swojego mechanizmu otwierania, czy posiada on styk normalnie otwarty czy normalnie zamknięty:
 - Jeśli otwieracz ma styk normalnie otwarty, podłącz zaciski NC i COM do odpowiednich zacisków fotokomórki w otwieraczu.
 - Jeśli mechanizm otwierania ma styk rozwierny, podłącz zaciski NO i COM do zacisków fotokomórki w mechanizmie otwierania.
 - Przyporządkowanie zacisków fotokomórki w mechanizmie otwierania zależy od producenta mechanizmu otwierania.
- Po sprawdzeniu, że fotokomórka jest prawidłowo podłączona, należy ponownie podłączyć zasilanie.
- **Wskaźnik zanieczyszczenia:** Dioda LED świeci, gdy fotokomórka lub reflektor są zabrudzone.
- **Wskaźnik wyrównania:** Dioda LED świeci na **CZERWONO**, jeśli fotokomórka nie jest prawidłowo ustawiona. Dioda LED świeci na **ZIELONO**, gdy fotokomórka jest prawidłowo ustawiona.



- **SEG:** Połączenie uziemiające w przypadku zakłóceń.
- **4/2 Połączenie przewodowe:** Przełącznik ten zmienia wariant na 4-przewodowy lub 2-przewodowy (blue bus).
 - **DIP OFF (prawo)** -> Połączenie 4-przewodowe
 - **DIP ON (lewy)** -> 2-przewodowy -- Funkcja 2-przewodowa jest przeznaczona dla operatorów, którzy pracują z "blue bus" i mają tylko jedno połączenie 2-przewodowe. Dwa przewody muszą być podłączone do AC1 i AC2.
- **Wyrównanie:** Dioda LED wyrównania świeci się, jeśli reflektor nie jest prawidłowo wyrównany z fotokomórką. Dioda LED wyrównania gaśnie, gdy reflektor jest prawidłowo wyrównany z fotokomórką. Upraszcza to instalację.
- **Wyrównanie (precyzyjna regulacja):** Płytkę drukowaną fotokomórki można precyzyjnie wyregulować za pomocą 3 małych śrub ze sprężynami w celu dokładnego ustawienia fotokomórki i reflektora względem siebie. Każdą z trzech śrub można obrócić o 1 do maks. 3 obrotów w celu dokładnej regulacji.

Film o programowaniu
Proszę odwiedzić stronę www.schartec.de

Uproszczona Deklaracja Zgodności UE (CE)

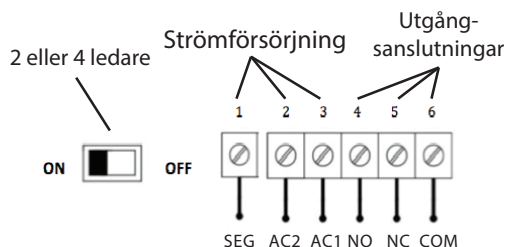
Firma Schartec niniejszym oświadcza, że fotokomórka reflektorowa jest zgodna z dyrektywą EMC 89/336/EEG, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.schartec.de

SCHARTEC
znak towarowy firmy bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Niemcy

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



- **Indikator för uppriktning:** LED lyser RÖTT om fotocellen inte är korrekt inriktad. LED lyser GRÖNT när fotocellen är korrekt inriktad.



- **SEG:** Jordanslutning, i händelse av störningar.
- **4/2 Kabelanslutning:** Denna omkopplare växlar mellan 4-tråds- eller 2-trådsvarianten (blue bus).
 - **DIP OFF (höger)** -> 4-tråds anslutning
 - **DIP ON (vänster)** -> 2-wire -- 2-wire-funktionen är avsedd för operatörer som arbetar med "blue bus" och endast har en 2-wire-anslutning. De två trådarna måste anslutas till AC1 och AC2.
- **Inriktning:** LED för inriktning lyser om reflektorn inte är korrekt inriktad mot fotocellen. Justerings-LED:n slocknar så snart reflektorn är korrekt riktad mot fotocellen. Detta förenklar installationen.
- **Uppriktning (finjustering):** Fotocellens PCB kan finjusteras med hjälp av de 3 små skruvarna med fjädrar för att rikta in fotocellen och reflektorn exakt mot varandra. Var och en av de tre skruvarna kan vridas 1 till max. 3 varv för finjustering.

Programmeringsvideo
Besök www.schartec.de

Förenklad EU-försäkring om överensstämmelse (CE)

Schartec försäkrar härmed att reflektorfocellen uppfyller kraven i EMC-direktivet 89/336/EEG, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4. Den fullständiga texten till EU:s försäkring om överensstämmelse finns på följande Internetadress: www.schartec.de

SCHARTEC
ett varumärke som tillhör bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Tyskland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



SVENSKA

Schartec fotocell med reflektor

Teknik: Infraröd och reflektion

Strömförsörjning: 12-36 V DC eller 10-24 V AC (**WARNING!** Med 12 V DC strömförsörjning försämras räckvidden.)

Strömförbrukning: 30 mA / 24 V (max)

Omkopplingskapacitet: Min 1 mA / 5 V DC, Max 0,5 A / 48 V AC (resistiv belastning), Max 0,6 A / 50 V AC

Räckvidd: upp till 15 m (regn eller dimma kan minska räckvidden med upp till 30%)

Skyddsklass: IP 67 EN6052

Ljusstråle: 689 nm pulsad, polariserad

Fungerar med: <100 ms

Utgångsrelä: växlande kontakt

Brytartyper: reagerar på ljusstyrka

Anslutningskabel: max 1,5 mm²

Arbets temperatur: -25°C - +60°C

Vinkel: 1,5° (ca.)

Artikelnummer: ST401003

Säkerhetsanvisningar

- Läs instruktionerna fullständigt och noggrant.
- Se till att styrenheten är spänningslös innan du ansluter fotocellen.
- Fotocellen är inte godkänd för användning på livshotande maskiner eller utrustning. Fotocellen är endast avsedd som en extra säkerhetsanordning.
- Använd endast fotocellen inom det specificerade området.

Installation:

- Fotocellen bör installeras mer än 20 cm ovanför marken och avståndet mellan sändaren och reflektorn måste vara mer än 0,5 meter.
- Undvik direkt solljus på sändaren och reflektorn samt annat direkt ljus.
- Undvik att installera ytterligare fotoceller i omedelbar närhet av denna.
- Se till att monteringen av sändaren och reflektorn är ordentligt fastsatt.
- **OBSERVERA! Ta bort strömförsörjningen från öppnaren.** Anslut strömförsörjningen till de avsedda terminalerna på sändaren.
- Kontrollera i manualen för din öppnare om den har en "normalt öppen" eller "normalt sluten" kontakt:
 - Om öppnaren har en "normalt öppen" kontakt, anslut NC- och COM-terminalerna till de terminaler på öppnaren som är avsedda för fotocellen.
 - Om öppnaren har en "NC-kontakt", anslut NO- och COM-terminalerna till de terminaler som finns på öppnaren för fotocellen.
 - Hur anslutningarna för fotocellen är placerade på öppnaren beror på tillverkaren av öppnaren.
- Återanslut nätspänningen när du har kontrollerat att fotocellen är korrekt ansluten.
- **Indikator för kontaminering:** LED lyser när fotocell eller reflektor är smutsig.